BEKVÄM

Design and Quality
IKEA of Sweden

English
Frame/Wood: Wipe clean with a cloth dampened in a mild cleaner. Wipe dry with a clean cloth.

For maximum quality

For maximum quality, re-tighten the screws when necessary.

Deutsch
Rahmen/Holz: Mit feuchtem Tuch mit mildem Reinigungsmittel abwischen. Mit einem sauberen Tuch nachtrocknen.

Für ein Maximum an Qualität

Für ein Maximum an Qualität die Schrauben bei Bedarf erneut anziehen.

Français
Cadre/bois : nettoyer avec un chiffon humide trempé dans de l'eau et un peu de savon. Essuyer avec un chiffon propre.

Pour une qualité optimale

Resserrez les vis quand nécessaire pour une qualité optimale.

Nederlands
Onderstel/Hout: afnemen met een vochtig doekje met een mild schoonmaakmiddel. Nadrogen met een droge doek.

Voor maximale kwaliteit

Voor maximale kwaliteit, de schroeven indien nodig opnieuw aandraaien.

Dansk
Stel/træ: Tørres af med en fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel. Tør efter med en ren, tør klud.

For bedste kvalitet

Stram skruerne efter behov for at opnå den bedste kvalitet.

Íslenska
Viður: Þrífðu með rökum klút og mildum sápulegi. Þurrkaðu með þurrum hreinum klút.

Fyrir bestu gæði

Hertu skrúfurnar eftir þörfum fyrir bestu gæði.

Norsk
Stamme/tre: Tørk av med en klut fuktet i et mildt rengjøringsmiddel. Tørk over med en ren klut.

For maks kvalitet

For maks kvalitet bør skruene etterstrammes når det er nødvendig.

Suomi
Runko/puu: Pyyhi puhtaaksi miedolla puhdistusaineella kostutetulla liinalla. Kuivaa puhtaalla liinalla.

Parhaan mahdollisen laadun varmistaminen

Parhaan mahdollisen laadun varmistamiseksi kiristä ruuveja aina kun tarpeen.

Svenska
Stomme/Trä: Torka med trasa fuktad med milt rengöringsmedel. Eftertorka med torr trasa.

För maximal kvalitet

För maximal kvalitet, dra åt skruvarna på nytt vid behov.

Česky
Rám/dřevo: Otírejte hadříkem namočeným do jemného čisticího prostředku. Otřete do sucha čistým hadříkem.

Pro maximální kvalitu

Pro maximální kvalitu utáhněte v případě potřeby šrouby.

Español
Estructura/madera: limpiar con un paño humedecido en un detergente suave. Secar con un paño seco.

Para una calidad óptima

Para una calidad óptima, aprieta de nuevo los tornillos cuando sea necesario.

Italiano
Struttura/legno: pulisci con un panno inumidito in un detersivo poco concentrato. Asciuga con un panno pulito.

Per una qualità ottimale

Per una qualità ottimale, serra nuovamente le viti quando è necessario.

Magyar
Váz/Fa: Töröld tisztára egy enyhén tisztítószeres vízbe áztatott ronggyal. Töröld szárazra egy tiszta ronggyal.

A maximális minőség érdekében

A maximális minőség érdekében szükség szerint rendszeresen húzd meg a csavarokat.

Polski
Rama/drewno: Przetrzyj miękką szmatką zwilżoną łagodnym środkiem czyszczącym. Wytrzyj do sucha czystą szmatką.

Dla zapewnienia maksymalnej jakości

Dla zapewnienia maksymalnej jakości, w razie potrzeby ponownie dokręć śruby.

Eesti
Raam/Puit: Pühi puhtaks õrnatoimelises puhastusvahendis niisutatud lapiga. Pühi kuivaks puhta lapiga.

Maksimaalse kvaliteedi tagamiseks

Maksimaalse kvaliteedi tagamiseks pinguta vajadusel kruvisid.

Latviešu
Rāmis/koks: noslauki ar saudzīgā tīrīšanas līdzeklī samitrinātu lupatiņu. Noslauki ar tīru lupatiņu.

Maksimālai kvalitātei

Lai nodrošinātu maksimālu kvalitāti, skrūves pēc nepieciešamības pievelk ciešāk.

Lietuvių
Rėmas / mediena: valykite švelniu plovikliu sudrėkinta šluoste. Nusausinkite švaria šluoste.

Kokybė ir patikimumas

Prisukite klibančius varžtus, jei tokių atsiranda.

Portugues
Estrutura/madeira: Limpar com um pano humedecido num líquido de limpeza suave. Secar com um pano limpo.

Para maior qualidade

Para maior qualidade, volte a apertar os parafusos sempre que necessário.

Româna
Cadru/Lemn: Ştergе cu o cârpă înmuiată în detergent delicat. Usucă cu o cârpă curată.

Pentru calitate optimă

Pentru calitate optimă, strânge şuruburile ori de câte ori este necesar.

Slovensky
Rám/drevo: očistite handričkou navlhčenou v jemnom čistiacom prostriedku. Utrite dosucha čistou handričkou.

Maximálna kvalita

Maximálnu kvalitu dosiahnete, ak budete pravidelne uťahovať skrutky.

Български

Рамка/Дърво: Почистете с кърпа, навлажнена с мек препарат. Подсушете с чиста кърпа.

За максимално качество

За максимално качество, презатегнете винтовете, когато е необходимо.

Hrvatski

Okvir/drvo: Očistiti krpom namočenom u blagom sredstvu za čišćenje. Prebrisati čistom krpom.

Za maksimalnu kvalitetu

Za maksimalnu kvalitetu ponovno zategnuti vijke po potrebi.

Ελληνικά

Σκελετός/ξύλο: καθαρίστε με ένα πανί βρεγμένο με ήπιο καθαριστικό. Στεγνώστε με ένα καθαρό πανί.

Για την καλύτερη ποιότητα

Για την καλύτερη ποιότητα, ξανασφίξτε τις βίδες όταν χρειάζεται.

Русский

Каркас/дерево: протирать тканью, смоченной мягким моющим средством. Вытирать чистой сухой тканью.

Для обеспечения максимального качества

Для обеспечения максимального качества при необходимости подтягивать шурупы.

українська

Каркас/Деревина: Протріть вологою ганчіркою з м'яким мийним засобом. Протріть насухо чистою ганчіркою.

Задля найкращої якості

Задля найкращої якості перезатягніть шурупи, якщо потрібно.

Srpski

Okvir/drvo: očisti krpom natopljenom blagim sredstvom za čišćenje. Osuši čistom krpom.

Za optimalni kvalitet

Kada je potrebno, dotegni zavrtnje radi optimalnog kvaliteta.

Slovenščina

Ogrodje/les: obriši s krpo, navlaženo z blagim čistilom. Obriši do suhega s čisto krpo.

Za najvišjo kakovost

Za najvišjo kakovost, vijake po potrebi dodatno privij.

Türkçe

Çerçeve / Ahşap: Hafif bir bezle silin. Temiz bir bezle kurulayın.

Maksimum kalite

Maksimum kalite için gerektiğinde vidaları yeniden sıkın.

中文

框架/木料：用布块蘸中性清洁剂擦拭干净，然后用干净布块擦干。

实现最佳品质效果

为实现最佳品质效果，请根据实际需要，重新拧紧螺丝。

繁中

框架/木頭：用抹布沾溫和清潔劑擦拭乾淨，再用乾淨的布擦乾。

為了達到最佳品質

為了達到最佳品質，需要時可鎖緊螺絲。

한국어

프레임/목재: 중성세제에 적신 천으로 닦아주세요. 깨끗한 천으로 물기를 닦아주세요.

최상의 품질 유지

최상의 품질을 유지하기 위해서는 헐거워진 나사가 있으면 다시 조여주는 것이 좋습니다.

日本語

フレーム/木材：水で薄めた中性洗剤を布に含ませて拭いてください。きれいな布でから拭きしてください。

安定性を高めるために

安定性を高めるため、必要に応じてネジを締め直してください。

Bahasa Indonesia

Rangka/Kayu: Bersihkan menggunakan lap basah dengan air sabun berbusa sedikit lalu lap kering dengan kain bersih.

Untuk kualitas maksimal

Untuk kualitas maksimal, kencangkan kembali sekrup bila perlu.

Bahasa Malaysia

Rangka/Kayu: Kesat sehingga bersih dengan kain yang dilembapkan di dalam bahan cuci yang lembut. Kesat sehingga kering dengan kain bersih.

Untuk kualiti maksimum

Untuk kualiti maksimum, ketatkan semula skru jika perlu.

عربي

الهيكل/خشب: يمسح بقطعة قماش مبللة بمحلول صابوني معتدل. يجفف بقطعة قماش نظيفة.

لأفضل أداء

للحصول على أفضل أداء، أعيدي ربط المسامير إذا لزم الأمر.

ไทย

กรอบไม้: เช็ดให้สะอาดด้วยผ้าชุบน้ำยาทำความสะอาดมีฤทธิ์อ่อน และใช้ผ้าสะอาดเช็ดให้แห้ง

เพื่อประสิทธิภาพสูงสุด

เพื่อประสิทธิภาพสูงสุดในการใช้งาน ควรขันสกรูให้แน่นอีกครั้งหากจำเป็น

Tiếng Việt

Khung/Gỗ: Lau sạch bằng khăn ẩm thấm nước. Lau khô lại bằng khăn sạch.

Để đạt được chất lượng tối đa

Để đạt được chất lượng tối đa, siết chặt ốc vít lại khi cần.

© Inter IKEA Systems B.V. 2019

AA-2180203-2